

# 奥州市 多语言信息简报 2020年2月



## 周日及节假日值班医院

### 水泽

诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30 ~ 16:00 晚间(全年无休) 18:30 ~ 21:00	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1

江刺 (诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!)

诊疗日	医院名	电话	地址
2/ 2	妇产科 OYINAO 医院	34-3033	岩谷堂字小境 11
2/ 9	柏木医院	35-2433	六日町 5-7
2/11	关谷医院	35-3511	大通 (*大街) 5-20
2/16	菊地内科肠胃科小儿诊所	35-2622	丰田町 2-1-1
2/23	TAKAHASHI 内科医院	35-6668	大通 (*大街) 1-30
2/24	滝田医院	35-2315	六日町 1-9

齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00)

诊疗日	医院名	电话	地址
2/ 2	佐佐木齿科医院	31-1313	江刺西大通 (*大街) 9-14
2/ 9	SAKURAKAWA 齿科诊所	51-9030	水泽佐仓河字东高山 211
2/16	箱崎齿科医院	23-4070	水泽字新小路 10
2/23	大手町齿科医院	51-8820	水泽大手町 5-1

★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00~23:00

## 「为市内居住的外国人举办 生活咨询会」

可咨询内容:

签证, 生活及工作上的烦恼之事, 育儿, 就职, 日语学习等。

日期: 2月16日(周日)

12:30 ~ 16:30

地点: 水泽地区中心

语言:

提供英・中・韩・菲律宾语口译服务

※ 须事先预约!

■ 咨询・报名: 奥州市国际交流协会  
(ASUPIA ☎ 22-6111)

## 确定申报手续可通过 「e-Tax」或「邮寄」方式

需办理确定申报及申请个人所得税返还的人士, 可在以下网站先填写申报书, 然后通过「e-Tax」或「邮寄」完成申报手续。

国税厅 HP 「确定申报书等作成 coner」

■ 咨询:

本厅(水泽综合支所) 税务课市民税担任  
(☎ 24-2111 内线 1334, 1335, 1339)

## 水泽税务署申报书作成・ 申报手续受理会场

期间:

2月17日(周一) ~ 3月16日(周一)

(※ 周六, 周日, 法定节假日不办公)

时间: 9:00 ~ 17:00

■ 咨询: 水泽税务署 (☎ 24-5111)

## 免费法律咨询 ※需事先在市民课预约

希望用母语咨询的外国人士, 请务必和懂日语(能口译)的人一起前来咨询。可咨询内容: 离婚、配偶去世等相关法律问题。但涉及再留资格(签证)问题, 不在咨询范围。

地点	咨询时间
本厅市政府综合相谈(*咨询)室	2月12日(周三) 10:00~16:00
江刺综合支所市民相谈(*咨询)室	2月25日(周二) 10:00~16:00

■ 咨询:

本厅(水泽综合支所) (☎ 24-2111 内线 1141, 1142) 及  
江刺综合支所市民相谈担当课 (☎ 35-2111 内线 2117)

【発行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国际交流协会

## 活 动

### 第 31 回全日本农始节

是重现昔日在象征大米产地的胆泽地区、小正月(\*元宵节)开始农耕时举行的祈愿五谷丰登、无病息灾的祭典活动。

日 期: 2月15日(周六) 16:00 ~ 20:00 左右

会 场: 胆泽棒球场特设会场

内 容: ・搓稻草绳冠军争夺赛(16:00~)  
・丰收安全祈愿(16:45~)  
・再现昔日庭院插秧(17:00~)  
・制作福糕(17:30~)  
・厄年连的精彩舞蹈(19:00~)  
・冬空烟花(19:30~)等

■咨询: 胆泽综合支所支援组 (☎ 34-0313)

### 宇宙游学馆之事业

#### ●「2月星空观赏会」

日 期: 2月8日(周六) 19:00 ~ 20:30

会 场: 奥州宇宙游学馆

费 用: 免费 ※ 无需事先预约

内 容:

【第一部】「藏在夜空的变星」

【第二部】 星空观赏会

「颜色, 亮度, 各种各样的小星星」

※ 天气不好时, 使用天象仪和投影技术上演天象节目。

### 奥州水泽 Kukurihinamatsuri(\*女儿节)

届时在水泽区设有 13 处「kukuribina (\*偶人)」展示会场。

日 期: 2月28日(周五)

~ 3月3日(周二) 10:00 ~ 17:00

(※最后一天的展示时间是 10:00 ~ 16:00)

会 场: ・maple 4 层(主会场)

・武家住宅资料馆

・Machinaka 交流馆

・JR 水泽站

・水泽观光物产中心(设有制作 kukuribina 体验区 ※需事先预约) 等

特别展: 正法寺(水泽黑石町)

■咨询: 奥州水泽 kukurihinamatsuri 实行委员会  
(市观光物产协会内 ☎ 22-7800)

#### ●「雪之奥妙节」

日 期: 2月9日(周日) 13:30 ~ 17:30

地 点: 奥州宇宙游学馆・国立天文台 VLBI 观测所

内 容: ・儿童寻宝,

・雪游戏(雪滑梯、冰上溜石等),

・有关雪的小实验 ・有关雪的电影

・雪结晶剪纸 等活动

费 用: 免费(研习会另需参加费) ※ 无需事先预约

■咨询: 奥州宇宙游学馆 (☎ 24-2020)

## 运 动

### IKISUPO 的事业

#### ▼ 普拉提健身操讲座

日 期: 2月4日(周二) 15:30 ~ 16:30

2月5日(周三) 19:15 ~ 20:15

2月18日(周二) 15:30 ~ 16:30

2月19日(周三) 19:15 ~ 20:15

#### ▼ 自力整体教室

日 期: 2月17日(周日) 17:00 ~ 18:00

2月23日(周日) 10:00 ~ 11:00

对 象: 含小学生以上的人士

地 点: 前泽 IKiIKi 体育乐园

参加费: 小学生 200 日元

中学生 300 日元

高中生以上 500 日元

■咨询・报名:

前泽 IKiIKi 体育乐园 (☎ 56-7290)

## 运动教室

### 调整身体体干(锻炼)教室

构成身体重要部分-肌肉的强化锻炼。无需力量，在放松的状态下就能达到锻炼体干的目的，初学者也可轻松完成。

日期：每周三和周五 19:00 ~ (约1个小时左右)

地点：水泽南地区中心

对象：13~60岁的人士

定员：10人/回

参加费：500日元/回

报名方法：请发邮件告知您的「姓名，年龄，地址，电话号码，希望参加日期」。

※ 请穿行动方便的服装，自带垫子，饮料。

■咨询·报名：藤野 ☎ 090-7018-0288，  
Email:riku.kota1150@gmail.com)

### 暖身体操教室

通过自立整体运动让身体内部暖暖的！适合肩膀酸疼和怕冷体质的人士。

日期：

▼ 缓解肩膀酸痛班

2月8日(周六) 14:00 ~ 15:30

▼ 改善怕冷体质班

2月9日(周日) 10:00 ~ 11:30

对象：含小学生以上的人士·20人

地点：市综合体育馆

参加费：500日元/回

※ 请自带毛巾2条，瑜伽垫子，饮料。

■咨询·报名：市综合体育馆 (☎ 22-7000)

### 市滑雪大会

日期：2月23日(周日) 9:00 ~ 正午

地点：国见平滑雪场

对象：① 市内居住或工作的人士

② 市内的小学·中学·高中生

③ 市滑雪协会会员

项目：大回转(按男女·年龄)

参加费：500日元(小学·中学·高中生免费)

报名期限：至2月19日(周三)

■咨询·报名：市体育协会

(☎ 23-2517, FAX 25-3974)

## 通知

### 您已经办理商品券的申请及购入手续了吗？

注意：市溢价商品券的受理申请及销售·使用期限如下。

- 受理申请期限至 2月14日(周五)  
(邮寄受理期限以2月15日邮戳为有效。)
- 销售期限至 2月28日(周五)
- 使用期限至 3月31日(周二)

■咨询：

【受理申请】本厅(水泽综合支所)  
福祉课地域福祉担任 (☎ 34-2324)

【销售·使用】

市溢价商品券事物局 (☎ 30-9110)

### 请您锁好家门以防盗窃分子入室行窃！

去年在奥州市发生了20起入室盗窃事件(同前年相比增加了5起)，其中4起事件因未锁门而给盗窃分子乘虚而入的机会。不锁门是非常危险的！有可能会撞上入室行窃的小偷，伤及您和家人的生命。

而锁好门窗的话，盗窃分子会因撬门太费时间而放弃贼心，免遭伤害！

希望大家一定不要掉以轻心！请您在外出、夜间休息等时务必锁好家门，保护好自己、家人和财产！

■咨询：市防犯协会

(本厅生活环境课内 ☎ 34-2342)